



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2016

Marking Scheme

ITALIAN

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION ITALIAN – ORDINARY LEVEL

MARKING SCHEME

Part I	Listening Comprehension	140
Part II	Reading Comprehension	120
Part III	Written Expression	60
Total		320

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- Candidates are not required to give the exact wording of the answers proposed in the marking scheme. If the correct sense is given they can obtain full marks for their answer. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.
- Round brackets indicate material which is not considered essential in order to gain full marks.
- A forward slash (/) is used to indicate that the word or expression which precedes it is awarded the same marks as the word or expression which follows it. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

PART I – LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

Question	Answer	60 Marks
1.	Conversation with Luisa	10
(a)	Blouse	3
(b)	In Giulia's house	3
(c)	Green	4
2.	Radio Advertisement	14
(a)	Any two of: Pencil cases, pens, pencils, erasers, rulers, copies.	8 (4+4)
(b)	30%	3
(c)	False	3
3.	Directions	6
(a)	Bus station	3
(b)	Entrance to the park	3
4.	Booking a table	9
(a)	An anniversary	3
(b)	8.30	3
(c)	False	3
5.	Traffic Report	9
(a)	Broken traffic lights	3
(b)	3	3
(c)	9.15	3
6.	Claudia	12
(a)	Red	4
(b)	Guitar	4
(c)	Italian	4

SECTION B (i)

Question	Answer	40 marks
1 (a)	20 minutes	4
(b)	His finger	4
(c)	Headache	4
2 (a)	Go for a walk	4
(b)	Any two of: Don't study/do homework straight away, relax for a little while, train / do physical exercise, chat with his family, take a nap	8 (4+4)
3	Any one of: Spinach, cabbage, courgette	4
4 (a)	Any two of: Crisps, chips, sweets, chocolate, ice-cream, dessert, fizzy drinks.	8
5	10:45	4

SECTION B (ii)

Question	Answer	40 marks
1 (a)	Twin	5
(b)	July	6
2 (a)	€150	5
(b)	False	4
3 (a)	Any one of: Sailing, volleyball, water skiing.	5
(b)	Any one of: Swimming, ping-pong, pool/billiards,gym	5
4	Horse riding	5
5	Credit card	5

PART II – READING COMPREHENSION (120 MARKS)

Question	Answer	Marks
1.	Signs and Notices	12
(a)	Scaricare gratis	3
(b)	Verdure	3
(c)	Swimming pool	3
(d)	On a bus	3
2.	Villa Pamphilj	13
(a)	Rome/Roma	2
(b)	True	2
(c)	March, September	6 (3+3)
(d)	One of : A (work) breakfast (in nature), a picnic (in the park with the children), a (private) party, to take a break (from the stress of the city)	3
3.	Le previsioni del tempo per la gita	12
(a)	Cloudy and windy	6 (3+3)
(b)	False	2
(c)	Two of Hat, (rain) jacket, umbrella	4 (2+2)
4.	Negozi Animali	11
(a)	Two of Dogs, pups, cats, mice, birds, goldfish, turtles	6 (3+3)
(b)	True	2
(c)	3 euro	3
5.	Festa Insieme	11
(a)	New year	3
(b)	9 o'clock	3
(c)	True	2
(d)	Send her message/text	3

6.	Milano Centrale	12
(a)	False	2
(b)	Three of: Ticket office, post office, bank, left luggage office, car hire, travel agent.	6(3x2)
(c)	Two of: Restaurants, bars, clothes shops, shoe shops, perfume shops, book shops, newsagents.	4 (2+2)
7.	Il Teatro del Gelato	14
(a)	Four of: Lemon, strawberry, pineapple, pear, orange, mandarin	8 (4x2)
(b)	August	3
(c)	Monday	3
8.	Silvia, ragazza alla pari	10
(a)	Four months	3
(b)	False	2
(c)	One of: Very friendly, nice, like talking	3
(d)	False	2
9.	Affittasi appartamento	13
(a)	Holiday (at the seaside)	4
(b)	True	2
(c)	Two of: Bedroom, kitchen, sitting room, bathroom, balcony	4 (2+2)
(d)	One of: gas, electricity, water, towels	3
10.	Made in Italy	12
(a)	Two of: Children and teachers from the primary school	6 (4+2)
(b)	Two of: Black/white tee-shirt, pink skirt, blue (stripey) shirt	4 (1+1+1+1)
(c)	True	2

PART III – WRITTEN EXPRESSION (60 MARKS)

Question		Marks
A1	Email	20
	Greeting 2 marks. Ending 2 marks.	4
	Content and communication: 4 points : 3+3+3+3	12
	Language: 4 Very good 3 Good 2 Fair 1 Poor	4
A2	Postcard	20
	Greeting 2 marks. Ending 2 marks.	4
	Content and communication: 3 points : 4+4+4	12
	Language: 4 Very good 3 Good 2 Fair 1 Poor	4
	Reasonable Accommodation Candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for either grammatical or spelling errors. In questions A1 and A2, 16 marks should be awarded for content and communication as follows: A1 4 points (4+4+4+4 marks) A2 3 points (5+5+6 marks). Award 2 marks for greeting and 2 marks for ending in A1 and A2. Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell enabled computer.	
B1	Word Choice	20
	Maria legge spesso. A lei piace leggere nella sua camera da letto. I suoi libri preferiti sono i gialli. Ama anche le riviste. Forse un giorno scriverà lei un libro .	(5x4)
	OR	
B2	Forming Sentences	20
	Non parlare ad alta voce.	5
	È il mio migliore amico.	5
	Mi piace scrivere in italiano.	5
	I miei compiti sono facili.	5
	N.B Award 5 marks for any correct combination; 3 marks for a good attempt; 2 marks for a fair attempt and 1 mark for 1 correct sequence within sentence.	

A	B	C	D	E	F	NG
272 - 320	224 - 271	176 – 223	128 - 175	80 - 127	32 - 79	0 – 31

ITALIAN

**Junior Certificate
Listening Comprehension Script**

Section A

1. Conversation

- Luisa: Mamma, sai dov'è la mia camicia rosa? La voglio indossare stasera.
Mamma: Quella rosa? Nella lavatrice per caso?
Luisa: Spero di no, ne ho bisogno. E adesso come faccio? Voglio indossare la camicia per la festa di Giulia a casa sua in Via Garibaldi stasera!
Mamma: Ma invece, perché non ti metti il vestito verde che ti ha comprato la nonna per il compleanno l'anno scorso?
Luisa: Ah già, sai dov'è?
Mamma: Ma cara, è in camera tua, nell'armadio.
Luisa: Grazie Mamma.
-

2. Radio advertisement

Ciao a tutti! Venite in fretta questo fine settimana all'Esselunga, ci sono degli sconti. Abbiamo ridotto tutti i prezzi, in ogni reparto. Ci sono sconti del 20% su tutti gli accessori per la scuola: gli astucci, le penne, le matite, le gomme, i righelli ed i quaderni. Poi abbiamo uno sconto del 30% nel reparto alimentari. Il formaggio ed i cereali, per esempio, sono tutti scontati. Gli sconti sono disponibili solo per questo fine settimana. Siamo aperti venerdì dalle nove di mattina fino alle otto di sera, sabato dalle nove alle otto e domenica dalle dieci fino alle sei. Ci vediamo lì!

3. Directions

- Il turista: Mi scusi, può dirmi dov'è la stazione degli autobus?
La ragazza: Certo! È qui vicino, deve andare sempre dritto fino alla statua... poi, alla statua, giri a destra ed è arrivato. È subito dopo l'entrata del parco.
Il turista: Grazie signorina. Sempre dritto alla statua, poi giro a destra e la stazione degli autobus, è dopo l'entrata del parco. Perfetto!
La ragazza: ArrivederLa.
-

4. Booking a table

- Il manager: Buonasera, Ristorante Donatello. Come posso aiutarLa?
La madre: Buonasera. Vorrei prenotare un tavolo per sabato sera. Vogliamo festeggiare l'anniversario di matrimonio dei miei genitori.
Il manager: Oh che bello! Allora, quanti siete?
La madre: La prenotazione è per sei persone alle otto e mezza per favore.
Il manager: Ok. Allora, un tavolo per sei persone, sabato sera alle otto e mezza per l'anniversario di matrimonio dei Suoi genitori! Va bene?

La madre: Sì, però c'è un'altra cosa – mia figlia maggiore è vegetariana, avete un menù vegetariano?
Il manager: Certo. Abbiamo un ampio menù per i vegetariani, non si preoccupi.
La madre: Oh, perfetto. Grazie mille, arriverò La.
Il manager: A presto!

5. Traffic Report

DJ: Buongiorno a tutti. State ascoltando Radio Roma. E adesso, il traffico!
Sfortunatamente, c'è un problema in via Cavour perché il semaforo non funziona e così il traffico è molto intenso. Evitate questa zona se è possibile.
Ricordatevi, la metropolitana in zona Colosseo sarà chiusa da oggi per tre giorni.
Prossimo aggiornamento sul traffico alle nove e un quarto!

6. Claudia's Profile

Mi chiamo Claudia. Ho quindici anni. Sono alta, magra, con i capelli rossi, ricci e lunghi. Ho gli occhi verdi. Mi piacciono molto gli sport, specialmente la pallacanestro e il calcio. Gioco a pallacanestro due volte a settimana e vado al parco a giocare con la squadra di calcio ogni giovedì. Mi piace anche la musica. Suono la chitarra. Mi piace ascoltare la musica, soprattutto la musica pop. Non mi piace la musica classica perché la trovo noiosa! Mi piace la scuola e la mia materia preferita è l'italiano perché adoro la poesia. Mi piace anche leggere i gialli. Scrivetemi presto!

Section B

1. Music teacher and student

Prof: Bravo Michele, sono passati 20 minuti. Finiamo ora la lezione!
Michele: Ma no, vorrei continuare a suonare!
Prof: No Michele, dobbiamo andarci piano a causa del tuo dito. Ti sei rotto il dito solo un mese fa!
Michele: Ma no, non mi fa più male. Riesco a suonare senza problemi.
Prof: Assolutamente no! Potresti danneggiarlo di nuovo.
Michele: Va bene, ho capito.
Prof: Ma oggi, caro, ti vedo un po' malato. Stai bene?
Michele: Mmh insomma, non mi sento proprio bene. Gli occhi mi fanno male e ho mal di testa quasi ogni giorno. Probabilmente a causa del fatto che in questo periodo studio molto, perché gli esami cominciano tra poco.

Prof: Allora, perché non fai una passeggiata di 5 minuti prima di andare a scuola, così prendi un po' d'aria fresca che fa sempre bene.
Inoltre, dopo la scuola, appena arrivi a casa non fare subito i compiti. Rilassati un po' invece. Potresti, per esempio, allenarti un po', parlare con la tua famiglia, fare un pisolino. Poi, è necessario bere almeno due litri di acqua ogni giorno.
Michele: Ok, grazie dei consigli.

Prof: In più, ricordati di mangiare tante verdure come gli spinaci, i cavoli e le zucchine.
Michele: Hai ragione prof., è veramente importante mangiare sano!

Prof: Cerca di evitare cibi poco sani per esempio - patatine e patatine fritte, caramelle, cioccolato, gelati, dolci e ovviamente le bevande gassate!
Michele: Sì, lo so. Hanno troppi zuccheri.

Prof: Poi, una cosa importantissima è dormire almeno otto ore ogni notte. Durante la settimana non andare mai a letto più tardi delle undici meno un quarto. Questo ti aiuterà a concentrarti di più in classe. Hai capito tutto?
Michele: Sì, perfetto. Insomma, devo mangiare bene, dormire bene, bere più acqua, e rilassarmi di più, giusto?
Prof: Benissimo! Allora, continua ad esercitarti sulla musica di Vivaldi per la prossima lezione!

2. Carolina and hostel receptionist

- Man: Pronto. Ostello Bella Vista, come posso aiutarLa?
- Carolina: Pronto, buongiorno. Vorrei prenotare una camera doppia per cinque notti per due persone per favore.
- M: Ok vediamo, e in che periodo vorreste venire?
- C: Vorremmo venire dal 14 luglio al 19 luglio, avete camere libere?
- M: Dal 14 al 19 luglio, sì, c'è disponibilità per una camera doppia.
- C: Perfetto!
- M: Vorreste una camera con o senza bagno?
- C: Una camera senza bagno va bene perché costa di meno. Siamo studentesse e non abbiamo tanti soldi.
-
- M: Ok, una camera doppia senza bagno per 5 notti a luglio costerà €150 in tutto. Va bene?
- C: Va benissimo, grazie. Ho visto sul sito web che l'ostello ha la vista sul mare.
- M: Sì, la spiaggia è proprio vicina, al massimo venti minuti a piedi e cinque minuti in autobus.
-
- C: Benissimo. Quali sport si possono praticare al mare?
- M: Si può andare in barca a vela, giocare a pallavolo e fare sci nautico.
- C: Che bello! E ci sono attrezzature sportive anche nell'ostello?
- M: Qui all'ostello abbiamo una piscina, tavolo da ping-pong e un tavolo da biliardo e una palestra.
-
- C: Perfetto, mi piace tantissimo nuotare, sarebbe ottimo! Alla mia amica, Gianna, piacerebbe andare a cavallo. È possibile andare a cavallo vicino all'ostello?
- M: Purtroppo no, non c'è un centro d'equitazione qui vicino, però c'è un posto a 20 minuti da qui.
-
- C: Perfetto allora! Quindi, faccio subito la prenotazione sul sito web con la carta di credito.
- M: Perfetto. Dunque ci vediamo a luglio. Arrivederci.
- C: Arrivederla e grazie ancora.
-